

NORTHWEST UNIVERSITY

MUSIC DEPARTMENT

SPRING HONORS RECITAL

**Saturday, April 24th, 2010
3:00 p.m.**

Butterfield Chapel

Honors Recital Program

Elaine Koga, pianist

Selections from *Le Nozze di Figaro*

Wolfgang A. Mozart (1756-1791)

Melody DoRaMe, soprano

"Porgi Amor"

Melody DoRaMe

"Sull' Aria"

and Rachel Larson, sopranos

Rachel Larson, soprano

"Giunse alfin il momento...Deh vieni non tardar"

Crystal Stellwagen, piano

Sonata No. 9 in E major, Op. 14/1, I

Ludwig van Beethoven (1770-1821)

Britney McAlpine, soprano

"Song to the Moon" from *Rusalka*

Crystal Stellwagen, piano

Antonin Dvorak (1841-1904)

Jaroslav Kvapil

Tabitha Williams, soprano

Tre Canzoni Trecentesche (1923)

Alfredo Casella (1883-1947)

1. Giovane bella

2. Fuor della bella gaiba

3. Amante sono

Matthew Lobe, piano

Poetic Songs IV, V & VI

Edvard Grieg (1843-1907)

Amanda DuFord, mezzo-soprano

Trois Chansons de Bilitis

Claude Debussy (1862-1918)

Pierre Louys

1. La Flête de Pan

2. La Chevelure

3. Le Tombeau des Naïades

Dustin Sikstrom, saxophone

Sonata for Alto Saxophone and Piano

Lawson Lunde (1935-)

1. Allegro

Elizabeth Otto, soprano

Exultate Jubilate

Wolfgang A. Mozart (1756-1791)

1. Allegro

2. Recitativ

3. Andante

4. Allegro

Translations:**Porgi Amor (O Love)**

Grant, love, some comfort, to my grief, to my sighs!
Oh, give me back my beloved, or else let me die!

“Sull ‘aria” (On the Air)

To Romeo

When the breeze is gently blowing,
And the evening shadows fall,
In the grove where pines are growing,
And the rest he will recall. Let us read it together...

**Giunse Alfin il Momento...Deh Vieni, non Tardar
(This at Last is the Moment....Beloved, don't Delay)**

This is at last the moment,
so divine and so cherished, I longingly awaited.
Soon he will come here, with loving arms embrace me,
and no worry or fear shall mar our rapture!
Close to the heart of Nature's friendly powers,
delicate, fragrant flowers, the pine trees, the sky surround us.
Aiding the lovers, night casts her veil around us!
Beloved, don't delay, the night is falling
Hasten where love's delight is sweetly calling
Until the stars grow pale, and night is waning
While the world is still and calm is reigning
The brooklet rustles on, the breeze is blowing
And the timorous heart with hope is glowing
The flowers all with shining dew are gleaming
While the world is long asleep and dreaming
Come my beloved, the starry sky above you
Come, beloved! Come, my beloved
with all my heart, I love you.

I. Giovane Bella (Beautiful Young One)

Beautiful young, light of my heart
Because of my love you hide your face?
You know your sweet smile and eyes fan my love.
I feel in my heart so much sweetness
When you are before me, I see why I love you.
But without your beauty I feel pain that never leaves.
But I'm seeking, longing for your radiance,
Bring me into your splendor.

II. Fuor de la bella gaiba (Forth from the Beautiful Cage)

Forth from the beautiful cage escapes the nightingale.
The jockey cries, a cage does not hold what is not inside;
He says with regret: those who have, use it.
In the grove you hear the little bird's sweet singing
Back in my orchard, oh beautiful nightingale.

III. Amante Sono (I'm in Love with You)

Lover, I am in love with you.
I devour everything I see
When I come out of the field.
When I work, I run like mad shouting “oi, oi”.
And I reach the oxen and go thinking of you,
but that does not work. You are brighter than gold
and you are more beautiful than a field of broom,
and you are sweeter than watercress.
I see you at the window. I promise you that;
your pigs I will give a basket of acorns,
your calf I will give baskets of straw.
and to you, oh sweet Madonna,
I will give, I will give, a.... a basket of salad!

La Flute de Pan (Pan's Flute)

For the day of the *Hyacinthies*,
he gave me a panpipe made of carefully assembled reeds,
united with a white wax that is sweet to my lips as honey.
He teaches me to play. I am seated on his lap
but I am a little nervous. He plays after me,
so softly that I strain to hear him.
We have nothing to say, so close are we to each other
but our songs answer each other,
and little by little our souls are united on the flute.
It is late. There is the song of the green frogs
that begins with the night. My mother will never believe
I have stayed so long to search for my lost sash.

La Chevelure (The Hair)

He said to me, “last night I dreamed,
I had your hair around my neck.
I had your hair like a black yoke around my neck,
and across my chest. I caressed it and it was my own;
and we were bound together forever by that hair,
mouth on mouth, as two laurels will have only one root.
And little by little, it seemed to me
that our souls were so entwined, that I became you,
that you entered into me as my thoughts.”
When he had finished,
he softly placed his hands on my shoulders,
and he looked at me with a look so tender,
that I lowered my eyes with a shiver.

Le Tombeau des Naiades (The Tomb of the Naiades)

Along the forest covered with frost, I walked;
my hair in front of my mouth was covered in tiny icicles,
and my sandals were heavy with snow, miry and compact.
He said to me, “what are you looking for? –
I am the tracker of the satyr. Its little cloven hooves
alternate like the holes in a white coat”. He said to me,
“the satyrs are dead. The satyrs and the nymphs also.
For thirty years there hasn't been a winter so terrible.
The tracks that you see are those of a goat.
But remain here, where is their tomb.”
And with the iron of his hoe he shattered the ice of the spring
where once laughed the naiads.
He took one of the large cold pieces,
and raised it to the pale sky, he examined to the breadth.

Exultate Jubilate (Rejoice Joyfully)

Allegro:

Rejoice, be glad, O you blessed souls,
Rejoice, be glad, singing sweet songs;
In response to your singing,
let the heavens sing forth with me.

Recitativo:

The lovely day grows bright,
both clouds and storms have fled now;
For the righteous there has arisen an unexpected calm.
Dark night reigned everywhere; you who feared till now,
And joyful for this lucky dawn
give garlands and lilies with full right hand.

Andante:

You, o crown of virgins, grant us peace,
console our feelings, from which our hearts sigh.

Allegro

Alleluja!

NOTES

"Le Nozze di Figaro" is a comic opera by Mozart, Italian libretto by Lorenzo da Ponte, and it is based on the stage comedy by Pierre Beaumarchais. This opera is one of Mozart's most successful works. In "Porgi amor qualche ristoro", the Countess is praying to bring her husband's love and affection back to her. In "Sull'aria", the Countess and her maid, Susanna are writing a letter to the Count asking him to meet "Susanna" (the Countess in disguise) in the garden. In "Giunse alfin il momento", Susanna is singing to her fiancé, Figaro, who is spying on Susanna, thinking she is cheating on him with the Count. Knowing Figaro is there and that he is doubting her, she sings this song. Figaro thinks she's singing for the Count when it is really for him.

This Sonata #9 by Beethoven is an early sonata, dedicated to Baroness Josefa von Braun (who was, incidentally, the wife of the man who premiered Beethoven's first symphony). The style, harmonies, and form of the first movement are primarily classical, with the usual first theme in the primary key and a sweeter, more lyrical second theme in dominant. However, there are sharp contrasts and a dark minor feel to the development that hint at the dramatic music Beethoven would go on to write.

Antonin Dvorak was one of the most prestigious composers of the 19th century. His many works have proven to stand the test of time and have inspired audiences all around the world. While he composed most of his works within the romantic period, he is known for continuously pushing the boundaries of traditional melodic phrases and rhythms. It is his boldness and originality in his pieces that quickly grab his audience's attention. His repertoire includes 9 symphonies, 12 full-length operas, and hundreds of orchestral, choral, and piano pieces. However, Dvorak's most famous works are his 9th symphony called "From the New World" as well as his most commonly performed opera entitled "Rusalka". "Rusalka" is considered by many people a fairytale opera. The story of Rusalka has many similarities to the contemporary story of "The Little Mermaid". It is the story of a young mermaid of the sea who longs for human love and is willing to give up everything to obtain it. In the end, Rusalka is betrayed by her love and is thus abandoned and alone, enduring this state for the rest of her life. In Rusalka's lyrically haunting "Song to the Moon", she pours out to the moon her frustration and pain, asking why her love has left her so bereft.

Alfredo Casella was an Italian composer from a musical family. He was born July 25, 1883 in Turin, Italy and died March 5, 1947 in Rome. Casella's grandfather was a good friend of Paganini, the famous violinist. His father was a professional cellist and his mother was a pianist. In 1896 he entered Conservatoire de Paris, studying piano from Louis Diemer and composition from Gabriel Faure. Stravinsky, Mahler, Strauss, and Debussy were just a few of his contemporaries. Debussy was a favorite of his.

Edvard Grieg was a Norwegian composer and pianist who lived from 1843-1907. He was a nationalist composer, drawing his inspiration from Norwegian folk music. He is most famous for his piano pieces, for which he was considered by some to be the Chopin of the North. The piece, Poetic Songs, has much Norwegian flavor, with sounds of fantasy and mystery. There are also many Schumann characteristics found in this piece, but Grieg's Norwegian heritage remains the focus.

Debussy's music is noted for its sensory component and how it is often not centered around one key or pitch. Often his music reflected the activities or turbulence in his own life. His music virtually defines the transition from late Romantic music to Twentieth Century Modernist music.

Lawson Lunde is a Chicago based composer and pianist whose many compositions for saxophone are noted for their great rhythmic energy and lyricism. This sonata has become a standard for alto saxophone soloists.

One of Mozart's most famous sacred compositions, Exultate Jubilate is a miniature vocal concerto condensed in three movements. The first movement, set at a fast tempo, is followed by a short operatic recitative that segues into the slower tempo of the second movement and concludes with the grand finale of "Alleluja".

Music Department Instructors of these students are:
Tatiana Benbalit, Kathy Boone, Heidi Hall, and Bernie Kwiram

Thank you to our Chapel sound technicians
and Jocelyn Pacchiarotti